

Dear friends, dear readers,  
With this beautiful love poem I wish you a  
**Peaceful and loving Christmas**  
**Germain Droogenbroodt**



## Explain to me love

Explain to me love  
but speak softly, silently,  
not louder than the snow  
covering the twigs, grass, pathways.

Don't read to me how Orpheus laments,  
rather tell how light makes signs over the water.

I do not wish to know how Lear whines  
just tell to me about how the spinning wheel hums  
while creating the thread of waiting.

I do not want you to let me know  
how Cyrano uses flattering words  
for there is no comparison with an "Ah!" in a quiet chamber.

Explain to me love  
which allows two trees to grow  
so that in the rustle of their leaves  
uncertainty fades slowly away.

**MATTHIAS BRONISCH**, Germany  
*Translation Germain Droogenbroodt- Stanley H. Barkan*